

Lunga no.21



Indhold (Content)

Nyheder fra Ghana/ News from Ghana

- Questions – Teater i Münster / *Questions Theater in Münster*
- Velkomst på Münsters rådhus / *Welcome at Münsters Town Hall*
- Besøg i Münster fra Danmark / *Visit in Münster from Denmark*
- Abraman på besøg i Danmark / *Abraman visiting Denmark*
- Det nye hus i Tamale / *The new House in Tamale*
- Sponsorater – nyt / *Sponsorats*
- Nyheder fra Danmark / *News from Denmark*

Nyheder fra Ghana/ News from Ghana

‘Questions’ – Teaterstykke i Münster / *Questions Theater*



Teaterstykket ‘Questions’ blev i slutningen af oktober 2024 opført hele 9 gange i den tyske by Münster. Tidligere er det blevet opført i Ghana i august.

Stykket er udviklet i et samarbejde mellem Cactus Junges Theater (Münster), Tete Adehyemma (Accra, Ghana) og Youth Home Cultural Group (Tamale, Ghana). De drivende kræfter i at udvikle stykket har været Barbera Kemmler, teaterdirektør for Cactus og director Abdul Rahaman (Abraman) fra Youth Home Cultural Group.

Stykket rummer en historie om en konflikt mellem kongen af Dagbon, Naa Andani, og Tyskland i 1890’erne. Konflikten førte til at Tyskland koloniserede dele af Nordghana og Togo. Stykkets handling tager udgangspunkt i denne konflikt men inddrager også paralleller til de moderne former for ‘koloniserede’ konflikter mellem øst og vest, muren i Berlin, og mellem nord og syd, bådflygtninge og migranter.

Denne historie rummer en ‘hvid’ plet i den tyske historie om Tysklands engagement i Afrika. Tyskland afstod området, dele af Nordghana og Togo, i 1914 efter en periode med voldsomme konflikter og overgreb.

Teaterstykket var fyldt med afrikansk musik og dans fra dagbani kulturen, som er Youth Home Cultural Groups varemærke. Der var 5 deltagere med fra Youth Home Cultural Group inklusiv Director Abraman. Vores ghanesiske venner har hver især ydet en stor indsats for projektet i over et årstid. Alle kostumer i stykket blev syet på syværkstedet på Youth Home.

English summary

The theater play Questions was played 9 times in October 2024 in Münster and several times in Ghana in August.

The play is developed in a collaboration between Cactus Junges Theater (Münster), Tete Adehyemma (Accra, Ghana) and Youth Home Cultural Group (Tamale, Ghana). Director for Cactus, Barbera Kemmler, og director Abdul Rahaman (Abraman) fra Youth Home Cultural Group have been responsible.



The play consists of a hidden story of a conflict between the king of Dagbon, Naa Andani, and Germany in 1890th. The conflict resulted in a German colonization of parts of Northern Ghana and Togo. But the play includes also similarities to modern colonized conflicts.

The play consisted of numerous drumming and dances from the Dagbani culture, which is the key competence of Youth home Cultural Group.

All costumes have been produced by the sewing workshop in Tamale.



Velkomst på Münsters rådhus / Welcome at Münster Town Hall

Gruppen fra Ghana blev modtaget på rådhuset og budt velkommen af Münsters borgmester. Det blev også bekræftet at Tamale og Münster nu er venskabsbyer og at der kan forventes yderligere samarbejde også i fremtiden. Abraman repræsenterede ghaneserne.

English summary

The group was welcomed by the Lord Mayer at Münster Townhall. The city of Münster and the city of Tamale are to become friendship towns in 2025.

Besøg i Münster fra Danmark / Visit from Denmark in Münster

Lise Drewes Nielsen og Lisbeth Bondesen Knudsen fra bestyrelsen rejste til Münster 24-28. oktober 2024 for at se teaterforestillingen 'Questions' og mødes med vores ghanesiske venner. Det blev en stor oplevelse at se stykket og vi havde gode timer sammen.

English Summary

Lise Drewes Nielsen and Lisbeth Bondesen Knudsen from the association I DK travelled to Münster 24-28. October 2024 to experience the theater performance 'Questions' and meeting our Ghanaian friends. It was a great and overwhelming experience.



Director Abraman på besøg i Danmark / Abraman in Denmark

Abraman havde ved sin indrejse til Tyskland fået tildelt et multiple Schengen Visum. Det betød, at han frit kunne rejse til andre Schengen lande, herunder også Danmark. Lise fra bestyrelsen benyttede lejligheden til at invitere ham til Danmark på en weekend 19-21. oktober midt i hans ophold i Tyskland. Om lørdagen var der åbent hus for venner, familie og sponsorer, der har tilknytning til gruppen og Abraman. Der kom 20 gæster og Abraman kogte en stor gryde jollof-rice til alle.





English Summary

Abraman recieved a multiple Schengen visa when he applied for a visa to Germany. Lise from the association in DK took the opportunity of inviting him for a weekend in Denmark. Family, friends and sponsors showed up to say hello and Abraman was cooking jollof rice for all the guests.

Det nye hus ved Youth Home pladsen / The new house at Youth Home



Der er bygget et nyt hus på pladsen ved Youth Home. Director Abraman arbejder ihærdigt på at få huset officielt overdraget til Youth Home Cultural Group og få tilkendt skøde på huset. Huset indeholder bl.a. badefaciliteter og toiletter til bl.a. gruppen og aktiviteter på pladsen. Det er et meget flot hus, men der mangler endnu tilslutning til vand til badefaciliteterne og toiletterne. Budgettet slap op. Når huset skal bruges fx til gæster, må der indtil videre købes vand udefra. Vi håber, at dette problem bliver løst snarest.

English summary

The new house at Youth Home is waiting for the official opening and an official hand over to Youth Home Cultural Group. The house is very nice but lacks a proper water supply. We hope that will be solved in the future.

Sponsorater – nyt / Sponsorships news

I december blev en af foreningens sponsorbørn, Kausada, uddannet som sygeplejerske. Så flot! I det næste halve år skal hun ud i praksis med sin uddannelse. Det er en del af uddannelsen at tage ud i praksis til et anvist sted efter en uddannelse, fx en landsby.

Over året 2024 er endnu to unge, der er sponsoreret fra foreningens medlemmer, blevet optaget i gymnasiet. Det er Prosper og Rahima.

Gymnasiet er stadig organiseret som kostskoler og uden schoolfee. Vi håber, det fortsætter selv om Ghana har fået ny præsident efter at den tidligere præsident Addo's parti tabte valget til konkurrenten Mahama. Det var Addo, der indførte gymnasireformen med de frie skoler i 2017.

Ragadawu, Abramans ældste datter, der også er sponsorbarn, blev i februar 2024 optaget på Pharmacia uddannelsen på University of Development i Tamale.

English Summary

Kausada completed her education as nurse in November 2024. Congratulations. During the next half year, she will join practice maybe in a village. This is a common practice in Ghana.

Prosper and Rahima started their high school in 2024. The high schools are still free of fees and organized as boarding schools. We hope that the new president Mahama in Ghana has no intention of changing this.

Ragadawu, Abramans daughter, achieved in February 2024 admission to the study of Pharmacy, University of Development, Tamale.



Nyheder fra Danmark / News from Denmark

Igen i 2024 deltog vi i Couleur Cafe i København i juni måned. Vi fik en ny sending varer fra syværkstedet med hjem af nogle rejsende og vi kunne arrangere en flot bod på Couleur Cafe's marked. Det var Inger Kristiansen, Lisbeth B. Knudsen og Lise Drewes Nielsen (alle medlemmer af bestyrelsen), der stod for at oprette boden og for salget. Stemningen var lige så god som sædvanligt, men markedet blev afbrudt af et heftigt regnvejr. Heldigvis var nogle boder indendørs, men besøgene var begrænsede.

Midt i august arrangerede Lise Drewes Nielsen igen en pop-up cafe i et orangeri i hendes boligområde Hjørnegårdsstræde i Albertslund. I begyndelsen af oktober arrangerede Lisbeth B. Knudsen også en pop-up cafe i hendes boligområde Lundegården i Hellerup. Desuden har Lise solgt en hel del til private kunder. Så alt i alt et godt år.



English Summary

Couleur Cafe market is an African market in June in the center of Copenhagen. Inger Kristiansen, Lisbeth B. Knudsen and Lise Drewes Nielsen (all members of the board) participated in 2024. They set up a small pop-up shop with nice dresses from the sewing workshop in Tamale. Travelers brought the dresses from Tamale to Denmark. Lise Drewes Nielsen also arranged a pop-up selling in her own local area in August. And Lise Drewes Nielsen has also sold dresses from her home during the year. Lisbeth B. Knudsen also arranged a pop-up selling in her own local area in October. All in all, we have once again managed to make a surplus to bring back and support the group and its activities.